

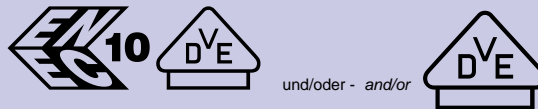
## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Gottak S.L.  
CL. Pujadas 77-79, 6<sup>o</sup>6<sup>o</sup>  
08005 BARCELONA  
Spain

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

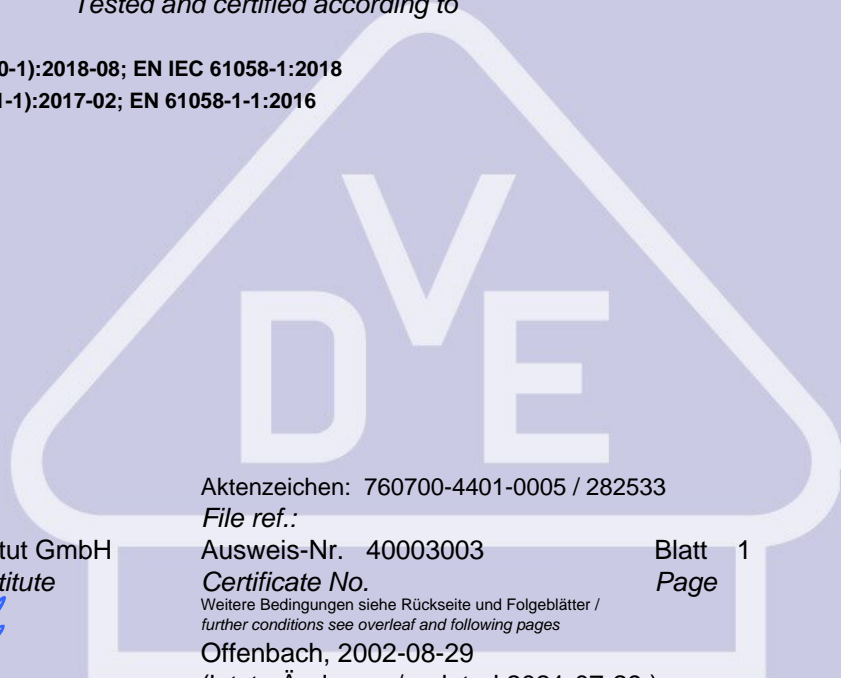
**Geräteschalter**  
**Switch for appliances**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN IEC 61058-1 (VDE 0630-1):2018-08; EN IEC 61058-1:2018  
DIN EN 61058-1-1 (VDE 0630-1-1):2017-02; EN 61058-1-1:2016  
IEC 61058-1:2016  
IEC 61058-1-1:2016



Aktenzeichen: 760700-4401-0005 / 282533

File ref.:

Ausweis-Nr. 40003003

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2002-08-29

(letzte Änderung/updated 2021-07-29 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

B. Megerle

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Gottak S.L., CL. Pujadas 77-79, 6<sup>o</sup>6, 08005 BARCELONA, SPAIN

Aktenzeichen / *File ref.*

760700-4401-0005 / 282533 / TL3 / RLM

letzte Änderung / *updated*

2021-07-29

Datum / *Date*

2002-08-29

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003003.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40003003.*

## Geräteschalter *Switch for appliances*

Typ(en) / *Type(s)*

### X-02 Serie(s)

Warenzeicheninhaber  
*Trademark holder*

Gottak S.L.

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

a) AC 250 V  
b) AC 400 V

Bemessungsstrom  
*Rated current*

a) 10(3) A  
b) 6(1,8) A

Art und Schaltung von Schaltern  
*Type and connection of switches*

Drehschalter, Kode 3x 1.2; 1.3; 2x 1.4; spezial  
*Rotary switch, code 3x 1.2; 1.3; 2x 1.4; special*

Abschaltung  
*Disconnection*

Vollständige Abschaltung  
*Full-disconnection*

Schaltzyklen  
*Number of operating cycles*

10E3

Umgebungs-Lufttemperatur  
*Ambient air temperature*

T125

Art der Montage  
*Method of mounting*

Zum Einbau in Geräte der Schutzklasse II  
*Incorporation in class II equipment*

Art der Betätigung  
*Method of actuating*

Indirekte Betätigung  
*Indirect actuation*

Schutzgrad durch Gehäuse  
*Degree of protect. provided by enclosure*

IP20 nach entsprechendem Einbau  
*IP20 after appropriate incorporation*

Anschluss

Flachsteckanschluss: 6,3 x 0,8 mm; 4,8 x 0,8 mm  
PCB-Anschluss

*Type of terminal*

*Flat quick-connect termination: 6,3 x 0,8 mm; 4,8 x 0,8 mm*  
*PCB-terminals*

Glühdrahtprüfung (GWT)

750 °C/2s (teilweise, mehr Details siehe Anlage 200)  
850 °C

*Glow-wire test (GWT)*

*750 °C/2s (partly, more details see Annex 200)*  
*850 °C*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Gottak S.L., CL. Pujadas 77-79, 6º6º, 08005 BARCELONA, SPAIN

Aktenzeichen / *File ref.*

760700-4401-0005 / 282533 / TL3 / RLM

letzte Änderung / *updated*

2021-07-29

Datum / *Date*

2002-08-29

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003003.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40003003.*

Kriechstromfestigkeit  
*Tracking resistance*

PTI 400 V

Werkstoffgruppe  
*Material group*

II

Überspannungskategorie  
*Overvoltage category*

II

Verschmutzungsgrad  
*Degree of pollution*

2

Anmerkung

Luft- und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden  
Teilen und dem Betätiger: Verstärkte Isolierung.

*Remark*

*Clearance and creepage distances between live parts and the  
actuating mean: Reinforced insulation.*

Weitere Angaben siehe Anlage

100 + 200 vom 2021-07-29

*Further information see appendix*

*100 + 200 dated 2021-07-29*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet TL3

*Section TL3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40003003

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Gottak S.L., CL. Pujadas 77-79, 6°6', 08005 BARCELONA, SPAIN

Aktenzeichen / *File ref.*  
760700-4401-0005 / 282533 / TL3 / RLM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2021-07-29 2002-08-29

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003003.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40003003.*

## Geräteschalter *Switch for appliances*

### Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/ <i>Reference</i>	Gottak S.L.
<b>30003743</b>	CL. Pujadas 77-79, 6°6'
	08005 BARCELONA
	SPAIN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet TL3  
*Section TL3*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
Gottak S.L., CL. Pujadas 77-79, 6<sup>o</sup>6<sup>o</sup>, 08005 BARCELONA, SPAIN

Aktenzeichen / File ref.

760700-4401-0005 / 282533 / TL3 / RLM

letzte Änderung / updated

2021-07-29

Datum / Date

2002-08-29

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003003.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40003003.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*